

HỘI ĐỒNG NGHIÊN CỨU KHOA HỌC XÃ HỘI
HỘI ĐỒNG HỘI TRI THỨC MỸ
ỦY BAN ĐÔNG NAM Á
CHƯƠNG TRÌNH NGHIÊN CỨU ĐÔNG DƯƠNG

Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương của Hội Đồng Nghiên Cứu Khoa Học Xã Hội (Social Science Research Council) và Hội Đồng Hội Tri Thức Mỹ (American Council of Learned Societies) xin trân trọng thông báo sẽ tổ chức một cuộc tuyển cử hàng năm lần thứ tư ngõ hầu khuyến khích việc nghiên cứu, biên soạn, và tàng trữ tài liệu liên quan đến Cao Miên, Lào và Việt Nam dựa trên sự hiểu biết và kinh nghiệm bản thân của những người tỵ nạn đã rời ba nước này từ năm 1975.

Các nhà nghiên cứu, nhà văn, nhà báo, hoặc những ai có chuyên nghiệp khác đều có thể tham gia trong cuộc tuyển chọn này. Quý vị trong cộng đồng người tỵ nạn, sinh viên hiện đang làm luận án tiến sĩ, quý vị học giả chuyên môn về Việt Nam, Lào, hoặc Cao Miên, hoặc gia có ý dùng cơ hội này để tham gia vào việc nghiên cứu về Đông Dương đều được mời tham gia trong cuộc tuyển chọn.

Dự án có thể do một hoặc một số người đảm trách. Trong số những người đảm trách dự án, phải có người chứng tỏ đủ khiêu ngôn ngữ để hoàn thành dự án. Sinh viên văn còn đang làm luận án tiến sĩ phải chứng tỏ họ đang làm mọi cố gắng để học ngôn ngữ cho đến trình độ cần thiết để làm dự án.

Khi lựa chọn, Ủy Ban sẽ chú ý đến hai yếu tố quan trọng:

1. người đảm trách dự án phải có ít nửa một sự hiểu biết căn bản về văn chương và tài liệu liên quan đến đề tài của dự án;
 2. người đảm trách dự án phải thông suốt phương pháp nghiên cứu thích hợp với đề tài nghiên cứu, và giải thích phương pháp một cách rõ ràng.
- ⇒ Nếu cần, Ủy Ban sẽ giúp những người được tuyển chọn xin sự giúp đỡ của một viện đại học thích hợp trong khoản thời gian làm dự án.
- Người được chọn hưởng cấp bổng để làm dự án sẽ phải biên soạn một

tác phẩm (quyển sách, hoặc bài nghiên cứu) trình bày kết quả của sự nghiên cứu ngõ hầu đóng góp cho sự hiểu biết chung của các nước này, hoặc một nước trong số ba nước này.

Ủy Ban tuyển chọn đặc biệt có ý khuyến khích quý vị trong cộng đồng Lào và Cao Miên trình bày dự án, hoặc dự án liên quan đến Lào do học giả, sinh viên, đệ trình. Nói chung thì các dự án phải có người trong giới tỵ nạn tham gia vào, nhưng trong một số trường hợp đặc biệt điều kiện đó có thể miễn qua nếu người nghiên cứu chính (principal investigator) ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ là một người tỵ nạn. Các dự án không có người tỵ nạn tham gia vào sẽ không được cứu xét đến.

Dự án có thể dựa trên tiểu sử của một hoặc nhiều người, hồi ký riêng, bài phỏng vấn, việc nghiên cứu sự sinh hoạt của một tập thể, hoặc việc thu nhận lại và phân tích các thể thức trình diễn văn nghệ, nghi thức hành lễ, các truyền thống nghệ thuật khác, cũng tài liệu ghi chép và truyền khẩu. Những dự án nghiên cứu vai trò của Hoa Kỳ tại Đông Dương và kinh nghiệm tự nạn tại Bắc Mỹ không nằm trong khuôn khổ Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương và sẽ không được cứu xét đến. Năm nay Ủy Ban đặc biệt khuyến khích các dự án đề cập đến tôn giáo, chủng tộc thiểu số, ngôn ngữ, xã hội nông thôn, nghệ thuật, nhạc, văn học bình dân của Việt Nam, Lào và Cao Miên. Đề tài chính trị liên quan đến Lào và Cao Miên cũng được khuyến khích. Người được cấp thù lao để làm dự án sẽ phải giao tài liệu gom góp được cho Ủy Ban để tàng trữ trong Thư Quán Quốc Hội Hoa Kỳ hầu bảo đảm cho người khác có thể dùng đến các tài liệu đó trong tương lai.

3
Thời gian được cấp thù lao có thể ngắn hạn hoặc kéo dài đến 12 tháng. Do đó, nên cấu tạo dự án hầu có thể kết thúc trong vòng một năm. Tiền thù lao có thể dùng để trang trải một phần hoặc toàn phần phí tổn ăn ở, chi phí xê dịch có liên quan đến dự án, và chi phí nghiên cứu. Trong trường hợp đặc biệt, một số dự án có thể tái hạn thêm một năm. Số tiền thù lao tối đa là \$20,000,00

Quý vị có ý muốn tham gia trong cuộc tuyển chọn nên viết một lá thư bằng tiếng Anh về cho Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương trình bày:

- mục tiêu và tầm quan trọng của dự án;
- các thủ tục tài liệu và phương pháp sẽ áp dụng đến (nếu có thể, xin đính kèm tài liệu)
- khả năng và tư cách của người đảm trách dự án;
- thời hạn và ngân khoản chi phí dự tính để hoàn thành dự án.

Khi được lá thư đó, Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương sẽ gửi về cho quý vị mẫu đơn xin quý vị điền vào và gửi về cho Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương, kèm theo một bản dự thảo diễn tả các điểm nêu trên một cách đầy đủ và chi tiết hơn. Mẫu đơn và dự thảo phải gửi về cho Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương trước ngày 1 tháng 12 năm 1986. Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương sẽ thông báo tên quý vị được chọn cấp thù lao để làm dự án ^{vào ngày} 10 tháng 4 năm 1987. Quý vị được cấp thù lao sẽ tham gia vào một cuộc họp chung nhằm bàn thảo về phương pháp nghiên cứu, phỏng vấn, biên soạn và tàng trữ tài liệu. Cuộc họp đó sẽ được tổ chức trong vòng 2, 3 tháng sau khi Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương đã chọn các vị sẽ được cấp thù lao.

Quý vị có thể bắt đầu làm dự án ngay sau khi được tuyển chọn, hoặc trong vòng một năm sau.

4
Chương Trình Nghiên Cứu Đông Dương của Ủy Ban Đông Nam Á do Hội Đồng
Nghiên Cứu Xã Hội và Hội Đồng Hội Tri Thức Mỹ đồng bảo trợ. Chương Trình
do một ban học giả về Cao Miên, Lào và Việt Nam quản trị, và do Ford
Foundation, National Endowment for the Humanities và Henry Luce Foundation
nâng đỡ tài chánh.

Để được gửi mẫu đơn hoặc để được thêm chi tiết về Chương Trình, xin
viết về địa chỉ dưới đây kèm theo các chi tiết nói đến ở trên.

Indochina Studies Program,
Social Sciences Research Council,
605 Third Avenue,
New York, New York, 10158.